

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 103 (1996)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Cold Fog Raumbefeuchter : Weltneuheit im Klimamarkt  
**Autor:** Tremp, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-678797>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## COLD FOG Raumbefeuchter – Weltneuheit im Klimamarkt

Über den Nutzen der Luftbefeuchtung für die Textilindustrie sind sich die Fachleute einig. Trockene Raumluft kann die Qualität und die Wirtschaftlichkeit entscheidend beeinträchtigen. In vielen kleinen und mittleren Betrieben wird die Luft immer noch im Produktions- oder Lagerraum direkt befeuchtet bzw. gekühlt. Mit dem COLD FOG Raumbefeuchter ist nun eine Weltneuheit auf dem Markt, welche in Bezug auf Hygiene und Energieverbrauch grosse Vorteile gegenüber herkömmlichen Geräten aufweist.

### Hochdruckzerstäubung

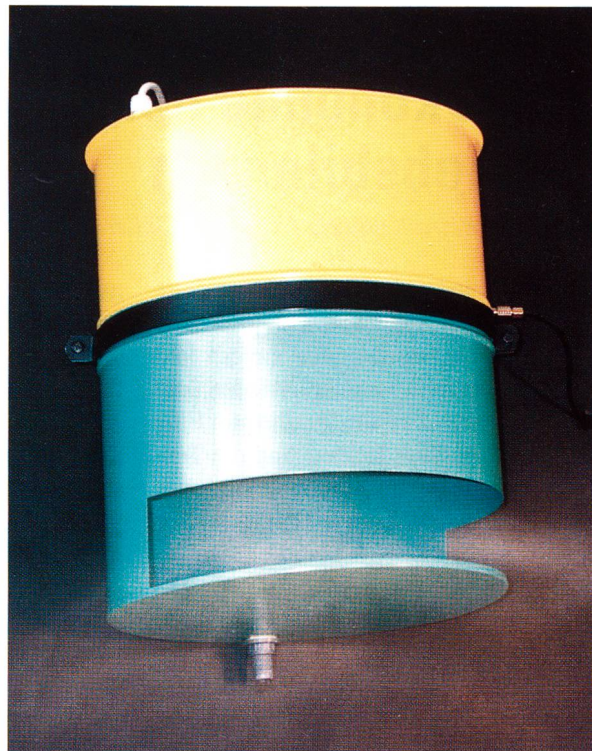
Die Ansprüche der Textilindustrie an einen hygiene-, energie- und wartungsfreundlichen Luftbefeuchter sind massiv gestiegen. Das Gerät basiert auf der Technologie der Hochdruckzerstäubung, welche sich auf anderen Gebieten bestens bewährt hat. Bei dieser Zerstäubungstechnologie wird die Druckenergie des Wassers in feinen Nebel umgesetzt – wie er in der Natur vorkommt.

### Einfaches Konzept und hoher Wirkungsgrad

Durch eine einfache Gerätekonzeption wird ein hoher Wirkungsgrad bei vernachlässigbarem Wasserverlust erzielt. Der austretende feine Nebel ist fast trocken und verdunstet innert kürzester

Distanz im Raum. Im Vergleich zu herkömmlichen Luftbefeuchtern wird nur ein Bruchteil der elektrischen Energie benötigt. Der Betrieb ist hygienisch absolut einwandfrei, da stets frisches, keimfreies Wasser aus einer Umkehr-Osmose-Anlage verwendet wird. Dadurch entfällt auch der lästige Mineralstaubausfall im Raum.

Die COLD FOG Raumbefeuchter werden von einer Hochdruckpumpenstation mit Druckwasser versorgt. Je nach erforderlicher Befeuchtungsleistung beträgt der Betriebsdruck zwischen 40 und 70 bar. Bis zu 20 Geräte können an dieselbe Pumpenstation angeschlossen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, zwei oder mehr Befeuchtungs-zonen zu regeln. Der Einschaltbefehl erfolgt über handelsüblichen Hygrostat oder Zweipunktregler. Die Geräte werden unmittelbar unter der Decke im Produktions- oder Lagerraum montiert und können mit einer flexiblen Hochdruckleitung an die Pumpenstation angeschlossen werden. Die Pumpenstation kann auch in einem separaten Raum platziert und dank ihres geringen Gewichts, leicht an eine Wand gehängt werden.



*COLD FOG Raumbefeuchter mit seinem extrem feinen Nebel – wie er in der Natur vorkommt*

*Foto: COLD FOG*

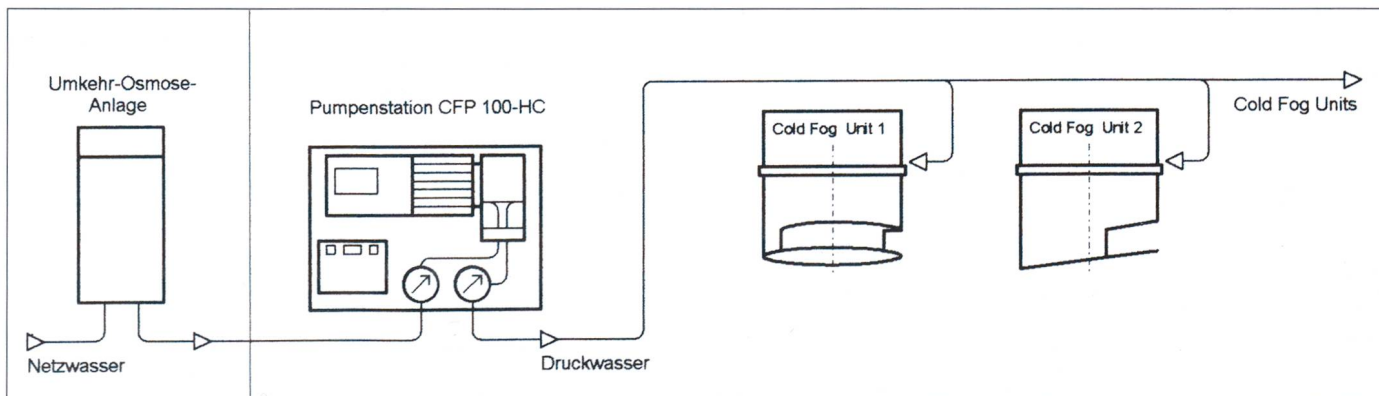
### Adiabatische Kühlung im Sommer

Während der trockenen Jahreszeit im Winter ist die Luftbefeuchtung eine unabdingbare Notwendigkeit für jeden Textilbetrieb. Einen willkommenen Nebeneffekt bieten die neuen Geräte aber auch im Sommer zur adiabatischen Kühlung der Raumluft, wenn sie direkt an die Aussenluft angeschlossen werden.

### COLD FOG Systems

Herr M. Tremp, Weinbergstr. 15,  
8703 Erlenbach,

Tel.: 01 910 90 38, Fax: 01 910 36 63



*Schematischer Aufbau der COLD FOG Raumbefeuchtungsanlage*